

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2001 — 3280

[S - C - 2001/31396]

19 JUILLET 2001. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 portant constitution de services du Collège Réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 2, de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant constitution de services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante : "1° le Service de santé mentale de la Commission communautaire commune, dénommé "Rivage - den Zaet";"

2° le 2° est abrogé;

3° le 3° est remplacé par la disposition suivante : "2° l'Observatoire de la santé et du social".

Art. 3. L'article 3 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Le service visé à l'article 2, 1° exerce les missions définies par le Titre 2, Chapitre I^{er} de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale. »

Art. 4. L'article 4 de l'ordonnance précitée est abrogé.

Art. 5. L'article 5 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Le service visé à l'article 2, 2°, a pour mission de collecter, traiter et diffuser les informations nécessaires à l'élaboration d'une politique coordonnée de la santé autant que du social sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette mission comporte notamment aspects suivants :

1° mettre en évidence les caractéristiques socio-sanitaires et socio-économiques du territoire précité;

2° rassembler, traiter et diffuser les informations utiles;

3° dresser des bilans des données existantes et des enquêtes spécifiques déjà réalisées en collaboration avec les centres de documentation;

4° aider à l'évaluation des politiques de prévention et de promotion de la santé;

5° réaliser des études thématiques permettant d'évaluer et d'orienter les actions menées dans un secteur déterminé de la santé ou du social;

6° formuler, à la demande du Collège réuni ou d'initiative, tout avis ou toute proposition sur toutes questions en rapport avec la problématique socio-sanitaire et socio-économique;

7° promouvoir la coordination des actions menées par les différentes instances de santé ou du secteur social et les acteurs de terrain en Région de Bruxelles-Capitale;

8° établir le rapport annuel sur la pauvreté prévu à l'article 8 de l'ordonnance du 8 juin 2000 relative à l'élaboration d'un rapport sur l'état de la pauvreté dans la Région de Bruxelles-Capitale;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2001 — 3280

[S - C - 2001/31396]

19 JULI 2001. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende oprichting van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid ais bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 2 van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende oprichting van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt : "1° de Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, genoemd "Rivage - den Zaet";"

2° het 2° wordt opgeheven;

3° het 3° wordt vervangen ais volgt : "2° het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn".

Art. 3. Artikel 3 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De in artikel 2, 1° bedoelde dienst oefent de opdrachten uit bepaald in Titel 2, Hoofdstuk I van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg. »

Art. 4. Het artikel 4 van voornoemde ordonnantie wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 5 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. De in artikel 2, 2°, bedoelde dienst heeft als opdracht de noodzakelijke informatie voor de uitwerking van een gecoördineerd beleid zowel inzake gezondheid als inzake welzijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verzamelen, te verwerken en te verspreiden.

Deze opdracht omvat inzonderheid de volgende aspecten :

1° de sociaal-sanitaire en sociaal-economische karakteristieken van voornoemd grondgebied in het licht stellen;

2° de nuttige informatie verzamelen, verwerken en verspreiden;

3° een balans opmaken van de bestaande gegevens en de specifieke enquêtes die reeds in samenwerking met de documentatiediensten werden verwezenlijkt;

4° bijdragen tot de evaluatie van het beleid inzake preventie en inzake gezondheidsopvoeding;

5° thematische studies verwezenlijken teneinde de acties gevoerd in een welbepaalde gezondheids- of welzijnssector te kunnen evalueren en oriënteren;

6° op verzoek van het Verenigd College of op eigen initiatief, elk advies of elk voorstel formuleert over ai de aangelegenheden die op de sociaal -sanitaire en sociaal - economische problematiek betrekking hebben;

7° de coördinatie bevorderen van de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de verschillende gezondheids- of welzijnsinstanties en actoren op het terrein gevoerde acties;

8° het opmaken van het jaarlijks verslag over de armoede zoals bedoeld in artikel 8 van de ordonnantie van 8 juni 2000 betreffende het opstellen van een jaarverslag over de armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

9° la collaboration structurelle avec le "Service de Lutte contre la Pauvreté, la Précarité et l'Exclusion sociale" comme prévu à l'article 6, § 2 de l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé à Bruxelles le 5 mai 1998. »

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 4 qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2000.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 2001.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de Santé,

J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de Santé,

D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,

E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes

G. VANHENGEL

—————
Note

(1) Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2000-2001

B - 55/1 Projet d'ordonnance

B - 55/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 13 juillet 2001

9° de structurele samenwerking met het "Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting" zoals voorzien in artikel 6, § 2 van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de bestendinging van het armoedebeleid, ondertekend te Brussel op 5 mei 1998. »

Art. 6. Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 4 dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2000.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 juli 2001.

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

D. GOSUTN

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

G. VANHENGEL

—————
Nota

(1) Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 2000-2001

B - 55/1 Ontwerp van ordonnantie

B - 55/2 Verslag

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 13 juli 2001

F. 2001 — 3281

[S - C - 2001/31397]

19 JUILLET 2001. — Ordonnance relative aux enquêtes parlementaires (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, dans le cadre de la mission qu'il définit, exerce le droit d'enquête par lui-même ou par une Commission formée en son sein, pour toute affaire ayant un rapport avec les matières visées à l'article 39 de la Constitution.

Les enquêtes menées par le Conseil ne se substituent pas à celles du pouvoir judiciaire avec lesquelles elles peuvent entrer en concours, sans toutefois en entraver le déroulement.

Art. 2. La Commission est constituée et elle délibère conformément aux règles établies par le Conseil.

Tout membre du Conseil a le droit d'assister à l'enquête de la Commission, à moins que le Conseil ou la Commission ne décide le contraire.

Les réunions de la Commission sont publiques. La Commission peut cependant à tout moment décider le contraire.

Toute personne qui, à un titre quelconque, assiste ou participe aux réunions non publiques de la Commission est tenue préalablement de prêter le serment de respecter le secret des travaux. Toute violation de ce secret professionnel sera punie conformément aux dispositions de l'article 458 du Code pénal.

La Commission peut lever l'obligation de secret sauf si elle s'est expressément engagée à la préserver.

N. 2001 — 3281

[S - C - 2001/31397]

19 JULI 2001. — Ordonnantie betreffende het parlementair onderzoek (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad oefent, in het kader van de opdracht die hij omschrijft, zelf het recht van onderzoek uit, of stelt daartoe uit zijn midden een commissie aan, voor elke zaak die verband houdt met de aangelegenheden bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

De door de Kamers ingestelde onderzoeken treden niet in de plaats van de onderzoeken van de rechterlijke macht; ze kunnen daarmee samenlopen maar mogen het verloop ervan niet hinderen.

Art. 2. De Commissie wordt samengesteld en beraadslaagt met inachtneming van de regels die de Raad bepaalt.

Ieder lid van de Raad heeft het recht om het onderzoek van de Commissie bij te wonen, tenzij de Raad of de Commissie anders beslist.

De Commissievergaderingen zijn openbaar. De Commissie kan echter op ieder tijdstip anders beslissen.

Een ieder die, in welke hoedanigheid ook, de niet-openbare vergaderingen van de Commissie bijwoont of daaraan deelneemt, is gehouden vooraf onder ede te verklaren het geheime karakter van de werkzaamheden te zullen naleven. Schending van die geheimhouding wordt gestraft overeenkomstig de bepalingen van artikel 458 van het Strafwetboek.

De Commissie kan de geheimhoudingsplicht opheffen tenzij zij zich uitdrukkelijk heeft verbonden om de geheimhouding in acht te nemen.